

Glossary of Terms: WIA Services for Individuals with Limited English Proficiency.

Able and Available (A&A)	Apto e Disponível (A&A)	The requirement that a recipient of unemployment insurance (UI) benefits be able to work and available for work in order to receive benefits	A exigência de um receptor dos benefícios do seguro desemprego (UI) estar apto a trabalhar e disponível para trabalho a fim de receber os benefícios.
Additional Claim	Pedido Adicional	An application for unemployment insurance benefits for a new period of unemployment within a benefit year after a break in benefits of at least one week due to employment.	Uma solicitação para os benefícios de seguro desemprego por um novo período de desemprego dentro de um ano de benefício após a interrupção dos benefícios de no mínimo uma semana devido a emprego.
Adjudicator	Adjudicador	An individual who, on behalf of the state, investigates issues which could affect unemployment insurance benefit eligibility and who issues initial determinations resolving those issues.	Um indivíduo que, em nome do estado, investiga questões que poderiam afetar a qualificação para o benefício do seguro desemprego e que emite determinações iniciais para resolver essas questões.
Administrative Law Judge (ALJ)	Juiz da Justiça Administrativa (ALJ)	An individual who conducts hearings and makes decisions after initial determinations have been appealed. (Also called hearing officer or referee.)	Um indivíduo que realiza audiências e toma decisões após as determinações iniciais terem sido recorridas. (Também chamado de funcionário de audiência ou árbitro.)
Adult Basic Education (ABE)	Educação Fundamental para Adultos (ABE)	Education for adults whose inability to read, write or speak English or to effectively use mathematics is a barrier to their ability to get or keep employment. ABE is designed to improve their ability to benefit from training and improve their opportunities for employment and to meet adult responsibilities.	Educação para adultos cuja incapacidade de ler, escrever ou falar inglês ou de utilizar eficientemente a matemática é um obstáculo para a sua capacidade de conseguir ou manter o emprego. ABE é desenvolvida para ampliar suas capacidades de proveito do treinamento e ampliar suas oportunidades de emprego e para cumprir com as responsabilidades de adultos.
Adult Secondary Education Skills	Habilidades de Educação Secundária para Adultos	Education for adults consisting of courses in mathematics, reading, history, science, government, language arts, and other courses and classes that lead to a high school diploma or a General Education Development (GED) Certificate.	Educação para adultos constituída de cursos de matemática, leitura, história, ciências, governo, artes e outros cursos e aulas que levem a um diploma de ensino médio ou a um Certificado de Desenvolvimento de Educação Geral (GED).
America's Job Bank (AJB)	Banco de Empregos da América (AJB)	A website where job seekers can post their resumes and search for job openings. Employers can post job listings in the nation's largest online labor exchange, create customized job orders, and search resumes.	Um website no qual as pessoas que buscam emprego podem publicar seus currículos e pesquisar ofertas de trabalho. Os empregadores podem publicar listas de trabalhos no maior intercâmbio de trabalho on-line do país, criar convites de trabalho personalizados e pesquisar currículos.
Appeal	Apelação	A request for a hearing to reconsider a state agency's decision about an individual's unemployment insurance benefits.	Uma solicitação de uma audiência para reconsiderar uma decisão de um órgão estadual sobre os benefícios do seguro desemprego de um indivíduo.

Appeal Decision	Decisão de Apelação	The written ruling that is issued to one or more parties as a result of an appeal. If more than one person is involved, only one decision is made which applies to all the claimants involved in the appeal.	A sentença escrita que é emitida para uma ou mais partes como resultado de uma apelação. Se mais de uma pessoa estiver envolvida, somente uma decisão é tomada a qual se aplica a todos os requerentes envolvidos na apelação.
Asian	Asiático	A person having origins in any of the original peoples of the Far East, Southeast Asia, or the Indian subcontinent, including, for example, Cambodia, China, India, Japan, Korea, Malaysia, Pakistan, the Philippine Islands, Thailand, and Vietnam.	Uma pessoa que tenha suas origens em qualquer pessoa nativa do Extremo Oriente, Sudeste Asiático ou subcontinente Indiano, incluindo, por exemplo, Camboja, China, Índia, Japão, Coreia, Malásia, Paquistão, as Ilhas Filipinas, Tailândia e Vietnã.
Apprenticeship Training	Treinamento de Aprendizagem	A program combining on-the-job training with related instruction that enables workers to master the practical and technical skills required for a skilled occupation.	Um programa que combina o treinamento prático com a instrução relacionada que permite que os trabalhadores dominem as habilidades práticas e técnicas necessárias para uma ocupação capacitada.
Backdated Claim	Pedido Retroativo	An unemployment insurance claim with an effective date in any week prior to the week in which it was filed.	Um pedido de seguro desemprego com data de vigência uma semana anterior à semana em que foi inscrito.
Barriers to Employment	Obstáculos ao Emprego	Conditions that may make employment difficult for certain individuals. Individuals with such barriers may include: single parents, displaced homemakers, youth, public assistance recipients, older workers, substance abusers, teenage parents, veterans, ethnic minorities, and those with limited English speaking ability or a criminal record or with a lack of education, work experience, credentials, transportation or child care arrangements.	Condições que podem tornar o emprego difícil para determinados indivíduos. Indivíduos com tais obstáculos podem incluir: pais solteiros, donas de casa deslocadas, jovens, recebedores de auxílio público, trabalhadores mais velhos, dependentes químicos, pais adolescentes, veteranos, minorias étnicas, e aqueles com capacidade de comunicação em inglês limitada ou um registro criminal ou com carência educacional, falta de experiência profissional, credencial, transporte ou creches.
Basic Literacy Skills	Habilidades da Alfabetização Fundamental	Reading, writing, mathematics, problem solving and interpersonal skills training that enable adults to communicate in English, use math, obtain a high school diploma or GED and become productive, employable citizens.	Treinamento de leitura, escrita, matemática, solução de problemas e habilidades interpessoais que permitem que os adultos se comuniquem em inglês, utilizem a matemática, consigam um diploma de ensino médio ou GED e se tornem cidadãos produtivos, empregáveis.
Basic Skills Deficiency	Deficiência das Habilidades Fundamentais	English reading, writing, or computing skills at or below the 8th grade level on a generally accepted standardized test or a comparable score on a criterion-referenced test.	Leitura, escrita em inglês ou conhecimentos de informática em ou abaixo da 8ª série em um teste padronizado geralmente aceito ou uma pontuação comparável em um teste com os critérios referenciados.
Base Period (BP)	Período Base (BP)	The time period on which an unemployment insurance claim is based. Earnings during this time period are used to establish the UI claim. It may be the first four of the last five completed calendar quarters or the state may use an alternate period if there are insufficient earnings in the primary period.	O período de tempo em que é baseado um pedido de seguro desemprego. Os ganhos durante esse tempo são usados para estabelecer o pedido de UI. Podem ser os primeiros quatro dos últimos cinco trimestres concluídos ou o estado pode utilizar um período alternativo se os ganhos forem insuficientes no período básico.
Base Period Wages	Salários do Período Base	Wages earned or paid during the base period of an unemployment insurance claim.	Salários recebidos ou pagos durante o período base de um pedido de seguro desemprego.

Benefit Rights Interview (BRI)	Entrevista dos Direitos de Benefício (BRI)	Information provided to an unemployment insurance claimant for the purpose of explaining the individual's rights and responsibilities under the applicable state unemployment compensation law or federal law.	Informações fornecidas para um requerente de seguro desemprego com o objetivo de explicar os direitos e responsabilidades do indivíduo de acordo com as leis estadual ou federal de seguro desemprego aplicáveis.
Benefit Year (BY)	Ano de Benefício (BY)	The time period, beginning with the first week of a claim, during which a claimant may draw out unemployment insurance benefits due based on a claim. This may not always be a full calendar year.	O período de tempo, iniciando na primeira semana de um pedido, durante o qual um requerente pode prolongar os benefícios de seguro desempregos devidos com base em um pedido. Isso pode nem sempre ser um ano civil completo.
Calendar Quarter	Trimestre	One fourth of the calendar year. The quarters are: January 1 - March 31, April 1 - June 30, July 1 - September 30, and October 1 - December 31.	Um quarto do ano civil. Os trimestres são: 01 de janeiro – 31 de março, 01 de abril – 30 de junho, 01 de julho – 30 de setembro e 01 de outubro – 31 de dezembro.
Calendar Week	Semana	Seven consecutive days beginning on Sunday and ending on Saturday, except in at least one state where seven consecutive days beginning Monday and ending Sunday is considered the calendar week.	Sete dias consecutivos iniciados no domingo e terminados no sábado, exceto em pelo menos um estado no qual sete dias consecutivos iniciados na segunda-feira e terminados no domingo são considerados a semana civil.
Call Center	Central de Atendimento	A center of operations unemployment insurance claims are taken over the telephone.	Uma central de operações na qual os pedidos de seguro desemprego são feitos pelo telefone.
Case Management	Gerenciamento de Caso	Services provided by employment service case management staff include preparing an Individual Employment Plan, identifying barriers to participation and assisting participants in overcoming them through guidance counseling and access to services. Assist in the enrollment of participants into allowable activities designed to enhance employability (i.e. motivation, assessment, job preparation workshops, educational classes and/or training, and/or employment services), providing job development and placement services, and assisting individuals and families in accessing community services, addressing emergency assistance and crisis intervention and immediate needs (i.e. food, housing, clothing, and transportation).	Os serviços prestados pelo pessoal de gerenciamento de caso de serviço de empregos incluem a preparação de um Plano de Emprego Individual, identificação dos obstáculos para a participação e auxílio aos participantes para superá-los através de orientação e acesso aos serviços. Auxílio na inscrição dos participantes em atividades permitidas desenvolvidas para aumentar a empregabilidade (isto é, motivação, avaliação, oficinas de preparação para o trabalho, aulas educacionais e/ou treinamento, e/ou serviços de emprego), oferecendo serviços de desenvolvimento e colocação, e ajudando os indivíduos e as famílias a terem acesso aos serviços da comunidade, encaminhando assistência de emergência e intervenção de caso de crise e necessidades imediatas (isto é, alimentação, moradia, vestimenta e transporte).
Community Based Organization (CBO)	Organização voltada para a Comunidade (CBO)	A non-profit organization that originates and is developed locally to serve the needs of the community in which it is based. Services provided are varied and can include health, education, housing, and employment training.	Uma organização sem fins lucrativos que se origina e é desenvolvida localmente para atender às necessidades da comunidade na qual está baseada. Os serviços prestados são diversos e podem incluir saúde, educação, moradia e treinamento para emprego.

Community Housing Development Organizations (CDHOs)	Organizações de Conjuntos Habitacionais para a Comunidade (CDHOs)	Organizations certified by the state to provide grants for tenant-based rental assistance, assistance to first time homebuyers, property acquisition, new construction (justification required for neighborhood revitalization and special needs) reconstruction, moderate rehabilitation, substantial rehabilitation, site improvements, demolition, relocation, and other activities with prior approval of Housing and Urban Development.	Organizações autorizadas pelo estado para fornecer doações para auxílio de aluguel baseado nos moradores, auxílio para quem está comprando casa pela primeira vez, aquisição de propriedades, nova construção (justificação necessária para revitalização da vizinhança e necessidades especiais) reconstrução, reabilitação moderada, reabilitação substancial, melhorias do local, demolição, deslocamento e outras atividades com o consentimento prévio do Desenvolvimento Urbano e Habitacional.
Claimant	Requerente	An individual who files a claim for unemployment insurance benefits.	Um indivíduo que registra um pedido de benefícios de seguro desemprego.
Claims Specialist or Claims Taker	Especialista em Pedidos ou Tomador de Pedidos	A person who assists in the filing of unemployment insurance claims and offers related assistance to claimants.	Uma pessoa que auxilia o registro de pedidos de seguro desemprego e oferece tal assistência aos requerentes.
Combined Wage Claim (CWC)	Reivindicação Salarial Combinada (CWC)	An unemployment insurance claim based on wage credits from more than one state.	Um pedido de seguro desemprego com base em créditos de salário de mais de um estado.
Continued Claim	Pedido Contínuo	A claimant's weekly certification of eligibility for unemployment insurance during a claim series.	Uma certificação semanal do requerente quanto à qualificação para o seguro desemprego durante uma série de pedidos.
Contributing Employer	Empregador Contribuinte	An employer who pays taxes (contributions) to the state unemployment insurance fund.	Um empregador que paga os impostos (contribuições) para o fundo de seguro desemprego do estado.
Contributions (Taxes)	Contribuições (Impostos)	Payroll taxes paid by employers that are used to pay unemployment insurance benefits.	Impostos da folha de pagamento pagos pelos empregadores que são usados para pagar os benefícios de seguro desemprego.
Core Services	Principais Serviços	Services are available to all persons who seek assistance at any One-Stop Center or affiliate employment service provider. This may include: job search and placement assistance, labor market information, training information, information about filing for unemployment, food stamps or public benefits, child care or transportation assistance.	Os serviços estão disponíveis para todas as pessoas que procuram assistência em qualquer Centro de Serviço Completo ou prestador de serviço de emprego afiliado. Isso pode incluir: ajuda na procura de trabalho e colocação, informações do mercado de trabalho, informações de treinamento, informações sobre registro de desemprego, cupons de subsídio alimentício ou benefício público, assistência à criança ou transporte.
Core Training	Treinamento Principal	Employment-focused interventions which address basic vocational skills deficiencies that prevent the participant from accessing appropriate jobs and/or occupations.	As intervenções com foco no emprego que se dirigem as deficiências nas habilidades vocacionais básicas que impedem os participantes de terem acesso a empregos e/ou ocupações apropriadas.

Counseling	Orientação	Guidance or assistance to develop a participant's vocational or employment goals and the means to achieve those goals, or to assist the person with the solution to individual problems that may prevent him/her from accomplishing those goals, including, substance abuse counseling, job counseling, child care arrangements, or any other barrier that prevents their success in becoming self-supporting.	Orientação ou assistência para desenvolver os objetivos vocacionais ou de emprego de um participante e as formas de se alcançar esses objetivos, ou auxiliar a pessoa com a solução para os problemas individuais que podem impedi-la de alcançar esses objetivos, incluindo, aconselhamento a dependentes químicos, aconselhamento de trabalho, creches ou qualquer outro obstáculo que impeça seu sucesso em se tornar auto-suficiente.
Covered Employer	Empregador Protegido	An agency, business, organization or other employing unit that is subject to the unemployment insurance law of any state.	Um órgão, comércio, organização ou outra unidade de emprego que esteja sujeita à lei de seguro desemprego de qualquer estado.
Covered Employment	Emprego Protegido	Services for an employer that are covered by the unemployment insurance law.	Serviços para um empregador que são cobertos pela lei de seguro desemprego.
Customer	Cliente	Under WIA (Workforce Investment Act) definitions, a Customer is any person seeking assistance to find employment or training, whether employed or unemployed, and employers who need qualified workers for their company or training for the workers who are already employed with them.	De acordo com as definições da WIA (Lei de Investimento da Força de Trabalho), um Cliente é uma pessoa que está buscando auxílio para encontrar trabalho ou treinamento, seja empregado ou desempregado, e empregadores que necessitem de trabalhadores qualificados para a sua empresa ou treinamento para os trabalhadores que já estejam trabalhando com eles.
Customized Training	Treinamento Personalizado	A training program designed to meet the special requirements of an employer who has entered into an agreement with a Service Delivery Area to hire individuals who are trained to the employer's specifications. The training may occur at the employer's site or may be provided by a training vendor able to meet the employer's requirements. Such training usually requires a commitment from the employer to hire a specified number of trainees who satisfactorily complete the training.	Um programa de treinamento desenvolvido para atender às exigências especiais de um empregador que tenha firmado um contrato com uma Área de Prestação de Serviços para contratar pessoas sejam treinadas para as especificações do empregador. O treinamento pode ocorrer nas instalações do empregador ou pode ser feito por um treinador capaz de atender às exigências do empregador. Em geral, tal treinamento requer um compromisso do empregador em contratar um número específico de <i>trainees</i> (aprendizes) que tenham concluído o treinamento satisfatoriamente.
Disabled Veteran	Veteranos Incapacitados	A veteran who is entitled to compensation under laws administered by the Veterans Administration, or an individual who was discharged or released from active duty because of service-connected disability.	Um veterano que tenha direito a remuneração em conformidade com as leis controladas pela Administração de Veteranos, ou um indivíduo que tenha sido licenciado ou liberado do dever ativo por conta de invalidez relacionada ao serviço.
Disadvantaged Adults	Adultos Menos Favorecidos	Educationally or skills disadvantaged adults are those persons who score below 8th grade level on standardized tests. They require educational assistance to bring their basic skills to a level that would make them eligible for secondary (high school) education or to hold a job with basic English and math skills.	Adultos menos favorecidos quanto à educação ou habilidades são aquelas pessoas que atingiram pontuação abaixo da 8ª série nos testes padronizados. Eles necessitam de apoio educacional para levar suas habilidades básicas para um nível que os tornaria qualificados para a educação secundária (ensino médio) ou para obter um trabalho com habilidades básicas de inglês e matemática.

<p>Dislocated worker</p>	<p>Trabalhador deslocado</p>	<p>A person who-- (A) (i) has been terminated or laid off from their job, or who has received a notice of termination or layoff, from their employer; (ii) (I) is eligible for or has used up their unemployment payments; or (II) has been employed for long enough to show, to a program at a one-stop center referred to in section 134(c), attachment to the workforce act, but who can not get unemployment payments because of low earnings or having done work for an employer that is not covered under a State unemployment compensation law; and (iii) is not likely to return to the same type of work; (B) (i) has lost his or her job, or has received a notice of termination or layoff, from their job because of a permanent closure of, or a big layoff at a plant, facility, or company; (ii) is working at a facility where the employer has announced that it will close within 180 days; or (iii) in order to receive services besides the training services described in section 134(d)(4), intensive services described in section 134(d)(3), or supportive services, is employed at a place where the employer has made an announcement that the facility will close; (C) was self-employed (including employment as a farmer, a rancher, or a fisherman) but is unemployed because of the local economy where the individual lives or because of natural disasters; or (D) is a displaced homemaker.</p>	<p>Uma pessoa que- (A) (i) tenha se desligado ou sido afastada de seu trabalho, ou tenha recebido uma notificação de desligamento ou afastamento, de seu empregador; (ii) (I) seja qualificada para ou tenha utilizado seus pagamentos de desemprego; ou (II) tenha sido empregada por muito tempo para mostrar, para um programa em um centro de serviço completo referido na seção 134(c), anexa a lei de força de trabalho, mas que não pode receber os pagamentos de desemprego por conta dos baixos ganhos ou ter trabalhado para um empregador que não seja coberto por uma lei de seguro desemprego do Estado; e (iii) não seja propensa a voltar para o mesmo tipo de trabalho; (B) (i) tenha perdido seu emprego, ou tenha recebido uma notificação de desligamento ou afastamento, de seu emprego por conta de um fechamento permanente de, ou uma grande demissão de uma fábrica, estabelecimento ou empresa; (ii) esteja trabalhando em um estabelecimento em que o empregador anunciou que fechará dentro de 180 dias; ou (iii) a fim de receber serviços além dos serviços de treinamento descritos na seção 134(d)(4), serviços intensivos descritos na seção 134(d)(3), ou serviços de suporte, está empregada em um local em que o empregador tenha anunciado que o estabelecimento fechará; (C) era autônoma (incluindo emprego como agricultor, fazendeiro ou pescador), mas está desempregada por conta da economia local em que o indivíduo vive ou por conta de desastres naturais; ou (D) é uma dona de casa deslocada.</p>
<p>DOL, USDOL</p>	<p>DOL, USDOL</p>	<p>United States Department of Labor, the federal department which regulates and funds state workforce activities.</p>	<p>Ministério do Trabalho dos Estados Unidos, o departamento federal que regula e financia as atividades da força de trabalho do estado.</p>
<p>Displaced homemaker</p>	<p>Dona de Casa Deslocada</p>	<p>A person who has been doing unpaid work for family members in the home and who-- (A) has been dependent on the income of another family member but is no longer supported by that income; and (B) is unemployed or underemployed and is having difficulty in finding a job or getting a better job.</p>	<p>Uma pessoa que vem fazendo trabalho sem remuneração para os membros da família em casa e que – (A) tem sido dependente da renda de um outro membro da família, mas que não é mais sustentada por essa renda; e (B) está desempregada ou subempregada e está tendo dificuldades de encontrar um trabalho ou ter um trabalho melhor.</p>

Economically Disadvantaged	Economicamente Desfavorecido	An individual who is either a member of a family whose income is below the poverty level, or who is receiving cash benefits from a federal, state or local welfare program, or is receiving food stamps, or who is a homeless person, or who is a foster child, or is a disabled person.	Um indivíduo que seja membro de uma família cuja renda está abaixo no nível de pobreza ou que esteja recebendo benefícios de um programa de assistência social federal, estadual ou local, ou esteja recebendo cupons de subsídio alimentício, ou que seja uma pessoa sem-teto, ou que seja filho adotivo, ou seja uma pessoa deficiente.
Educationally Disadvantaged Adult	Adulto Educacionalmente Desfavorecido	see Disadvantaged Adults.	vide Adultos Menos Favorecidos.
Eligibility Review Program (ERP)	Programa de Revisão de Qualificação (ERP)	A program under which claimants are periodically contacted to review their eligibility for benefits, work search activities, and reemployment needs.	Um programa sob o qual os requerentes são periodicamente contatados para revisar sua qualificação para os benefícios, atividades de busca de trabalho e necessidades de reemprego.
Eligible Training Provider List	Lista de Prestador de Treinamento Qualificado	A statewide collection of providers that are approved to give services through the One-Stop system. These lists contain consumer information, including cost and performance information for each of the providers, so that participants can make informed choices on where to use their Individual Training Accounts.	Uma coleção em todo o estado de fornecedores que sejam aprovados para prestar serviços através do sistema de Serviço Completo. Essas listas contêm informações dos clientes, incluindo informações de custos e desempenho para cada um dos fornecedores, assim os participantes podem fazer escolhas informadas sobre o uso de suas Contas de Treinamento Individuais.
Eligible Training Provider (ETP)	Prestador de Treinamento Qualificado (ETP)	An organization, such as a public or private college and university, or community-based organization whose application has been approved by the local workforce board and approved for the state list of training services through the use of an Individual Training Account.	Uma organização, tal como uma faculdade ou universidade pública ou particular, ou organização baseada na sociedade cuja solicitação foi aprovada pelo conselho da força de trabalho local e aprovada para a lista estadual de serviços de treinamento através do uso de uma Conta de Treinamento Individual.
Employment Service	Serviço de Emprego	The state level organization or public labor exchange system connected with DOL's United States Employment Service.	A organização em nível estadual ou sistema de intercâmbio de trabalho público conectado com o Serviço de Emprego do Ministério do Trabalho Americano.
English as a Second Language (ESL)	Inglês como Segunda Língua (ESL)	English language education for adults whose inability to understand, speak, read, or write the English language is a barrier to their ability to get or keep employment. This also has effects on their real ability to function in society or successfully complete the citizenship application process.	Educação em língua inglesa para adultos cuja incapacidade em compreender, falar, ler ou escrever em inglês é um obstáculo para a sua capacidade de conseguir ou manter o emprego. Isso também tem efeitos sobre sua capacidade real de agir em sociedade ou de concluir com sucesso o processo de solicitação de cidadania.
Entered Employment Rate	Taxa de Emprego Inserida	Method used to determine the percentage of participants who become employed. The percentage is calculated by dividing the number of total participants who were enrolled in the program by the number of participants who were placed or entered employment through the program.	Método utilizado para determinar a porcentagem de participantes que se tornaram empregados. A porcentagem é calculada dividindo-se o número de participantes total que estavam inscritos no programa pelo número de participantes que foram colocados ou empregados através do programa.
ETA, DOL	ETA, DOL	Employment and Training Administration, the part of DOL with direct responsibility for WIA programs.	Administração de Emprego e Treinamento, a parte de DOL com responsabilidade direta pelos programas WIA.

Faith Based Organization (FBO)	Organização com base na Fé (FBO)	Organization whose founding, governance, or membership is derived from a religious institution or religiously-affiliated entity.	Organização cuja fundação, controle ou participação é derivada de uma instituição religiosa ou entidade religiosamente afiliada.
Family Literacy Services (FLS)	Serviços de Alfabetização da Família (FLS)	Services that are sufficient to make lasting changes in a family, and that integrate all of the following activities: (1) literacy activities between parents and their children; (2) training for parents regarding how to be the primary teacher for their children and full partners in the education of their children; (3) parent literacy training that leads to economic self-sufficiency; and (4) an age-appropriate education to prepare children for success in school and life experiences.	Serviços que são suficientes para tornar duradouras as mudanças em uma família, e que integram todas as atividades a seguir: (1) atividades de alfabetização entre os pais e seus filhos; (2) treinamento para os pais relativo a como ser o primeiro professor de seus filhos e parceiros plenos na educação das crianças; (3) treinamento de alfabetização dos pais que leva à independência econômica; e (4) uma educação adequada à idade para preparar as crianças para o sucesso na escola e nas experiências de vida.
Follow-up	Acompanhamento	The tracking of what happens to participants when they leave the WIA program for a period of 180 days after first job placement. The reporting requirements include the following information: employment status (number of Entered Employments/Placements at 180 days after program has ended), average hourly wage (earnings change at 180 days after program has ended), and job retention (of those enrolled in training, provide number of those still employed in trained occupation at 180 days after program has ended).	O monitoramento do que acontece com os participantes quando deixam o programa WIA por um período de 180 dias após a primeira colocação de emprego. As exigências de relato incluem as seguintes informações: situação de emprego (número de Empregos/Colocações Inseridas em 180 dias após o encerramento do programa), remuneração média por hora (mudança de ganhos em 180 dias após o encerramento do programa), e conservação do trabalho (daqueles inscritos no treinamento, indicado o número daqueles ainda empregados em ocupação treinada em 180 dias após o encerramento do programa).
GED	GED	General Equivalency Diploma. A high school equivalency diploma, which is obtained by passing the General Educational Diploma Equivalency Test that, measures skills and knowledge generally associated with four years of traditional high school instruction.	Diploma de Equivalência Geral. Um diploma de equivalência do ensino médio, que é obtido quando se passa no Teste de Equivalência do Diploma de Educação Geral que mede habilidades e conhecimento geralmente associados aos quatro anos de instrução da escola de ensino médio tradicional.
Hearing	Audiência	The opportunity for parties to appeal an initial determination to be heard by an administrative law judge, hearing officer, or referee.	A oportunidade para as partes apelarem uma determinação inicial a ser ouvida por um juiz da justiça administrativa, funcionário de audiência ou árbitro.
Hearing Officer	Funcionário de Audiência	See Administrative Law Judge.	Vide Juiz da Justiça Administrativa.
Hispanic or Latino/a	Hispânico ou Latino/a	A person of Mexican, Puerto Rican, Cuban, Central or South American, or other Spanish culture or origin, regardless of race.	Uma pessoa de cultura ou origem mexicana, porto-riquenha, cubana, da América Central ou do Sul ou outra espanhola, independentemente da raça.
Individual Employment Plan (IEP)	Plano de Emprego Individual (IEP)	A plan developed by the participant and the case manager to identify the participant's employment goals, the appropriate achievement objectives, and the appropriate combination of services for the participant to achieve the employment goals.	Um plano desenvolvido pelo participante e o gerente do caso para identificar os objetivos de emprego do participante, os objetivos de realização adequada, e a combinação apropriada dos serviços para o participante alcançar os objetivos de emprego.

Individual of Limited English Proficiency (LEP)	Indivíduo com Limitada Proficiência em Inglês (LEP)	An adult or out-of-school youth who has limited ability in speaking, reading, writing or understanding the English language, and (a) whose native language is a language other than English; or (b) who lives in a family or community environment where a language other than English is the dominant language.	Um adulto ou jovem fora da escola que tenha capacidade limitada para falar, ler, escrever ou compreender a língua inglesa, e (a) cuja língua nativa seja outra que não o inglês; ou (b) que viva em um ambiente familiar ou comunidade em que o idioma dominante é outro que não o inglês.
Individual Service Strategy (ISS)	Estratégia de Serviço Individual (ISS)	An agreement of skills and goals decided between a WIA Youth participant and WIA Youth staff counselor (usually a case manager), that sets out a plan for the participant to make progress towards his/her educational and employment goals.	Um acordo das habilidades e objetivos decididos entre um participante Jovem WIA e o conselheiro da equipe de Jovem WIA (em geral, um gerente de caso) que prepara um plano para o participante progredir em direção aos seus objetivos de educação e emprego.
Individual Training Account (ITA)	Conta de Treinamento Individual (ITA)	An expenditure account established on behalf of a participant that provides for vocational training.	Uma conta de despesas estabelecida em nome de um participante que presta o treinamento vocacional.
Individual with a Disability	Indivíduo com uma Deficiência	An individual with any disability as defined in section 3 of the Americans with Disabilities Act of 1990 (42 U.S.C. 12102).	Um indivíduo com qualquer deficiência conforme definido na seção 3 da Lei de Americanos com Deficiências de 1990 (42 U.S.C. 12102).
Initial Claim (IC)	Pedido Inicial (IC)	An application for a determination of entitlement to unemployment insurance benefits. There are four types of Initial Claims: New Claims; Reopened Claims; Additional Claims; and Transitional Claims.	Um pedido para uma determinação de direito aos benefícios do seguro desemprego. Há quatro tipos de Pedidos Iniciais: Pedidos Novos; Pedidos Reabertos; Pedidos Adicionais e Pedidos de Transição.
Intake	Entrada	A process for screening individual applicants for eligibility for services; making a determination whether the program can benefit the applicants; providing information about the program, its services and the availability of those services; and selecting individual applicants for participation in the program.	Um processo para a classificação de candidatos quanto à qualificação para serviços; determinar se o programa pode beneficiar os candidatos; fornecer informações sobre o programa, seus serviços e a disponibilidade daqueles serviços e selecionar candidatos para a participação no programa.
Intensive services	Serviços Intensivos	Services available to adults and dislocated workers who have completed one or more Core Services and are still unable to gain employment OR who are employed and have been determined in need of services to get a better job in order to gain self-sufficiency. Intensive Services include individual career planning, resume preparation, job clubs, career counseling, internships, and comprehensive assessments. Basic education, ESL, and basic computer literacy are also sometimes considered Intensive Services.	Serviços disponíveis para adultos e trabalhadores deslocados que concluíram um ou mais Serviços Principais e ainda estão incapacitados de obter emprego OU que estejam empregados e tenham sido determinados na necessidade de serviços para obter um emprego melhor a fim de conseguir independência. Os Serviços Intensivos incluem plano de carreira individual, preparação de currículo, clubes de trabalho, aconselhamento de carreira, estágios e avaliações abrangentes. Educação básica, ESL e compreensão básica de informática algumas vezes também são consideradas Serviços Intensivos.
Issue	Questão	An act, circumstance or condition potentially disqualifying a claimant from receipt of unemployment insurance benefits under state/federal law.	Um ato, circunstância ou condição que desqualifique potencialmente um requerente do recebimento dos benefícios do seguro desemprego em conformidade com a lei estadual/federal.

Job Club Activities	Atividades do Clube de Trabalho	A form of job search assistance provided in a group setting. Usually job clubs provide instruction and assistance in completing job applications and developing resumes and focus on maximizing employment opportunities in the labor market and developing job leads. Many job clubs use telephone banks and provide group support to participants before and after they interview for openings.	Uma forma de auxílio de busca de trabalho fornecida em grupo. Em geral, os clubes de trabalho oferecem instrução e assistência na conclusão das solicitações de trabalho e desenvolvimento de currículos e o foco na maximização das oportunidades de emprego no mercado de trabalho e desenvolvimento de frentes de trabalho. Muitos clubes de trabalho utilizam bancos de telefone e oferecem suporte em grupo aos participantes antes e depois das entrevistas para vagas.
Job Development	Desenvolvimento de Trabalho	The process of marketing a program participant to employers, including informing employers about what the participant can do and asking for a job interview for that individual with the employer.	O processo de apresentação de um participante do programa a empregadores, incluindo informar aos empregadores sobre o que o participante pode fazer e solicitar uma entrevista de trabalho para aquele indivíduo com o funcionário.
Job Placement Services	Serviços de Oferta de Emprego	Services that specifically assist participants find jobs that may involve activities such as job search assistance, training, or job development.	Serviços que especificamente ajudam os participantes a encontrar trabalhos que possam envolver atividades tais como auxílio a busca de trabalho, treinamento ou desenvolvimento de trabalho.
Job Retention	Conservação do Emprego	The ability to keep a job for a certain period of time, usually 90 or 180 days or more, which shows that a worker has the skills to fit into the workplace and succeed in a job.	A capacidade de manter um trabalho por um determinado período de tempo, em geral, 90 ou 180 dias ou mais, que mostre que um trabalhador tem as habilidades para se adaptar ao local de trabalho e ter sucesso no emprego.
Labor Exchange	Sindicato Trabalhista	Services provided to job seekers and employers by the State Employment Service Agencies. Services to job seekers may include assessment, testing, counseling, provision of labor market information and referral to prospective employers. Employer service may include accepting job orders, screening applicants, referring qualified applicants and providing follow-up.	Serviços fornecidos por quem procura emprego e empregadores pelas Agências de Serviço de Emprego do Estado. Os serviços para quem procura emprego podem incluir avaliação, teste, aconselhamento, fornecimento de informações do mercado de trabalho e recomendação a futuros empregadores. O serviço do empregado pode incluir a aceitação de convites de trabalho, classificação de candidatos, indicação de candidatos qualificados e acompanhamento.
Labor Force	Força de Trabalho	The total of all civilians classified as employed and unemployed and members of the Armed Forces stationed in the United States. (Bureau of Labor Statistics Bulletin 2175).	O total de todos os cidadãos classificados como empregados e desempregados e membros das Forças Armadas baseados nos Estados Unidos. (Agência de Estatísticas de Trabalho – Boletim 2175).
Labor Market Area (LMA)	Área de Mercado de Trabalho (LMA)	An area within which individuals can live and find employment within a reasonable distance or can easily change jobs without changing their place of residence.	Uma área dentro da qual os indivíduos podem viver e encontrar trabalho a uma distância razoável ou podem facilmente trocar de trabalho sem trocar o local de residência.
Labor Market Information (LMI)	Informações do Mercado de Trabalho (LMI)	Labor Market Information, labor related information about unemployment, industries, occupations, etc	Informações do Mercado de trabalho, informações relacionados a trabalho sobre o desemprego, setores, ocupações, etc.

Life Skills	Habilidades	Those skills which are included in adult literacy dealing with such topics as consumer economics, government and law, occupational knowledge, community resources, and health that are included into an educational agency's basic literacy skills course of study.	Aquelas habilidades que estão incluídas na alfabetização de adultos lidando com tópicos tais como economia do consumidor, governo e lei, conhecimento ocupacional, recursos da comunidade e saúde que estão incluídos no curso de estudo das habilidades básicas de alfabetização de um órgão educacional.
Limited English Proficiency (LEP)	Limitada Proficiência em Inglês	An individual with LEP is one who has limited ability in speaking, reading, writing or understanding the English language and (a) whose native language is a language other than English or (b) who lives in a family or community environment where a language other than English is the dominant language	Um indivíduo com LEP é aquele que tem capacidade limitada para falar, ler, escrever ou compreender a língua inglesa, e (a) cuja língua nativa seja outra que não o inglês; ou (b) que viva em um ambiente familiar ou comunidade em que o idioma dominante é outro que não o inglês.
Literacy	Alfabetização	An individual's ability to (1) read, write, and speak in English, and (2) compute and solve problems, at levels of proficiency necessary to function on the job, in the family, and in society.	A capacidade de um indivíduo para (1) ler, escrever e falar inglês, e (2) calcular e resolver problemas, em níveis de proficiência necessários para atuar no trabalho, na família e na sociedade.
Literacy	Alfabetização	An individual's ability to (1) read, write, and speak in English, and (2) compute and solve problems, at levels of proficiency necessary to function on the job, in the family, and in society.	A capacidade de um indivíduo para (1) ler, escrever e falar inglês, e (2) calcular e resolver problemas, em níveis de proficiência necessários para atuar no trabalho, na família e na sociedade.

Low-income individual	Indivíduo de Baixa Renda	<p>The term "low-income individual" means a person who--</p> <p>(A) receives, or is a member of a family that receives, cash payments under a Federal, State, or local income-based public assistance program;</p> <p>(B) received an income, or is a member of a family that received a total family income, for the 6-month period before application for the program involved (besides unemployment compensation, child support payments, payments described in subparagraph (A), and old-age and survivors insurance benefits received under section 202 of the Social Security Act (42 U.S.C. 402) that, for their family size, is not more than the higher of—</p> <p>(i) the poverty line, for an equivalent period; or</p> <p>(ii) 70 percent of the lower living standard income level, for an similar period;</p> <p>(C) belongs to a household that receives (or has been decided within the 6-month period before application for the program to be eligible to receive) food stamps according to the Food Stamp Act of 1977 (7 U.S.C. 2011 et seq.);</p> <p>(D) is a homeless person, as defined in subsections (a) and (c) of section 103 of the Stewart B. McKinney Homeless Assistance Act (42 U.S.C. 11302);</p> <p>(E) is a foster child for whom State or local government payments are made; or</p> <p>(F) in cases permitted by rules decided by the Secretary of Labor, is a person with a disability whose own income meets the requirements of a program described in subparagraph (A) or of subparagraph (B), but who is a member of a family whose income does not meet such requirements.</p>	<p>O termo "indivíduo de baixa renda" significa uma pessoa que- (A) receba, ou seja membro de uma família que recebe, pagamentos de um programa de assistência social público Federal, Estadual ou local, com base na renda; (B) recebeu uma renda, ou seja membro de uma família que recebeu uma renda familiar total, pelo período de 6 membros antes da solicitação para o programa envolvido (além do seguro desemprego, pagamentos de subsídio de menores, pagamentos descritos no subparágrafo (A), benefícios de seguro de idosos e sobreviventes recebidos em conformidade com a seção 202 da Lei de Previdência Social (42 U.S.C. 402) que, para o tamanho da sua família, não seja maior do que o mais alto dentre- (i) a linha de pobreza, para um período equivalente; ou (ii) 70 por cento do mais baixo nível de renda padrão, para um período semelhante; (C) pertence a uma família que recebe (ou tenha decidido dentro do período de 6 meses antes da solicitação para o programa ser qualificada a receber) cupons de subsídio alimentar de acordo com a Lei de Subsídio Alimentar de 1977 (7 U.S.C. 2011 et seq.); (D) seja um sem-teto, conforme definido nas subseções (a) e (c) da seção 103 da Lei de Assistência a Desabrigados Stewart B. McKinney (42 U.S.C. 11302); (E) seja uma criança adotada para a qual são feitos os pagamentos do governo estadual ou local; ou (F) nos casos permitidos pelas regras decididas pela Secretaria de Trabalho, seja uma pessoa com deficiência cuja própria renda atenda às exigências de um programa descrito no subparágrafo (A) ou do subparágrafo (B), mas que seja membro de uma família cuja renda não atenda a tais exigências.</p>
Maximum Benefit Amount (MBA)	Valor Máximo do Benefício (MBA)	The total amount of unemployment insurance benefits payable to a claimant in a benefit year.	O valor total de benefícios de seguro desemprego a pagar para um requerente em um ano de benefício.
Medicaid	Medicaid	A program of medical aid for people that cannot afford regular medical service that is paid for by the state and federal governments	Um programa de assistência médica para pessoas que não possam arcar com serviços médicos regulares que sejam pagos pelos governos estadual e federal

Mental health services	Serviços de Saúde Mental	Psychological and psychiatric treatment and counseling services, for individuals with a diagnosed mental illness, conducted in a group or individual setting, and provided by a mental health professional licensed or authorized within the State to render such services. This typically includes psychiatrists, psychologists, and licensed clinical social workers.	Tratamento psicológico e psiquiátrico e serviços de aconselhamento, para indivíduos com uma doença mental diagnosticada, realizado em grupos ou individualmente, e prestado por um profissional de saúde mental licenciado e autorizado dentro do Estado a prestar tais serviços. Isso inclui tipicamente psiquiatras, psicólogos e assistentes sociais licenciados.
Migrant or Seasonal Farm Worker (MSFW)	Trabalhador Rural Migrante ou Periódico (MSFW)	A migrant farm worker, a migrant processing worker, or a seasonal worker.	Um trabalhador rural migrante, um trabalhador de processo migrante ou um trabalhador periódico.
Monetary Determination	Determinação Monetária	A written notice issued to inform an individual of whether or not he/she meets the employment and wage requirements needed to establish entitlement to unemployment insurance, and, if entitled, the weekly and maximum benefit amounts that he/she may receive.	Uma notificação escrita emitida para informar um indivíduo se ele/ela atende ou não às exigências de emprego e salário necessárias para estabelecer o direito ao seguro desemprego, e, se conferido, os valores de benefício semanal e máximo que ele/ela pode receber.
Monetary Redetermination	Redeterminação Monetária	A new determination made after reconsideration and/or re-computation of an unemployment insurance claimant's monetary entitlement based on the receipt of new employment and wage information.	Uma nova determinação feita após a reconsideração e/ou recálculo de um direito monetário do requerente do seguro desemprego com base no recebimento de novas informações de emprego e salário.
Native Hawaiian or Other Pacific Islander	Havaiano Nativo ou Outro Habitante de Ilha do Pacífico	A person having origins in any of the original peoples of Hawaii, Guam, Samoa, or other Pacific Island.	Uma pessoa que tenha origens em quaisquer pessoas nativas do Havai. Guam, Samoa ou outra Ilha no Pacífico.
New Claim	Novo Pedido	(See Initial Claim)	(Vide Pedido Inicial)
Nonmonetary Determination	Determinação Não-monetária	A written notice issued to inform an unemployment insurance claimant and/or employer about the determination of eligibility arising from issues of separations from work or other eligibility requirements.	Uma notificação escrita emitida para informar um requerente de seguro desemprego e/ou empregador sobre a determinação da qualificação proveniente das questões de separação de trabalho e outras exigências de qualificação.
Nontraditional employment	Emprego não convencional	Jobs or types of work for which persons from one gender make up less than 25 percent of the people employed in each job or field of work.	Trabalhos ou tipos de trabalho para os quais as pessoas de um gênero constituem menos do que 25 por cento das pessoas empregadas em cada trabalho ou campo de trabalho.
North American Free Trade Agreement (NAFTA)	Acordo de Livre Comércio da América do Norte (NAFTA)	Establishes Transitional Adjustment Assistance (TAA) for workers in companies affected by imports from Mexico or Canada or by shifts of U.S. production to those countries.	Estabelece a Ajuda de Ajuste Transicional (TAA) para trabalhadores em empresas afetados pelas importações do México ou Canadá ou por transferências da produção dos Estados Unidos para aqueles países.
Occupational Skills Training	Treinamento de Habilidades Ocupacionais	Includes both (1) vocational education which is designed to provide individuals with the technical skills and information required to perform a specific job or group of jobs, and (2) on-the-job training.	Inclui (1) educação vocacional que é designada para fornecer aos indivíduos habilidades técnicas e as informações necessárias para realizar um trabalho específico ou grupos de trabalho, e (2) treinamento prático.

Offender	Infrator	Any adult or youth who has been involved in the criminal justice process for whom services under this Act may be helpful or who needs assistance in overcoming artificial barriers to employment resulting from a record of arrest or conviction.	Qualquer adulto ou jovem que tenha sido envolvido em processo da justiça criminal para quem os serviços em conformidade com esta Lei possam ser úteis ou que precisem de auxílio para superar os obstáculos artificiais ao emprego resultantes de um registro de prisão ou condenação.
One-Stop Career Center	Centro de Carreira de Serviço Completo	Under the Workforce Investment Act, every local System must have at least one One-Stop Career Center. A One-Stop Center is a facility that makes a wide range of the system's services available at a single site, through self-service or with staff help. The number of centers, the services offered and the manner in which they are given will vary from one area to another, according to local needs and resources.	De acordo com a Lei de Investimento em Força de Trabalho, todo Sistema local deve ter no mínimo um Centro de Carreira de Serviço Completo. Um Centro de Serviço Completo é um estabelecimento que executa uma ampla série de serviços do sistema disponíveis em um único lugar, através de auto-serviço ou ajuda da equipe. O número de centros, os serviços oferecidos e a maneira como eles são prestados variarão de uma área para a outra, de acordo com as necessidades e recursos locais.
One-Stop System	Sistema de Serviço Completo	The network of workforce products and services that meets business and jobseeker needs in whatever manner and location is most effective and convenient for the customer. Customers can choose to use the system's products and services in different ways. They may call a toll-free number or connect through a personal computer at home or in a neighborhood library. They may receive individualized assistance in a community-based agency, an educational institution, or a one-stop career center.	A rede de produtos e serviços da força de trabalho que atende às necessidades comerciais e de quem busca emprego de qualquer que seja a maneira e a localização é mais efetiva e conveniente para o cliente. Os clientes podem optar por utilizar os produtos e serviços do sistema de diferentes maneiras. Eles podem fazer a ligação gratuita ou conectar através de um computador pessoal em casa ou em uma biblioteca na vizinhança. Eles podem receber assistência individualizada em uma agência com base na comunidade, uma instituição educacional ou um centro de carreira de serviço completo.
On-site Industry-specific Training	Treinamento específico do setor no local	This is training which is specific to the needs of a particular employer and/or industry. Participants may be trained according to requirements developed by an employer for a job site. There may be an agreement to hire participants who have successfully completed training.	Está treinando o que é específico para as necessidades de um empregador e/ou um setor em particular. Os participantes podem ser treinados de acordo com as exigências desenvolvidas por um empregador para um local de trabalho. Pode haver um acordo para contratar os participantes que tenham concluído o treinamento com sucesso.
On-the-Job Training (OJT)	Treinamento Prático (OJT)	This is training which is specific to the needs of a particular employer and/or industry. Participants may be trained according to requirements developed by an employer for a job site. There may be an agreement to hire participants who have successfully completed training.	Está treinando o que é específico para as necessidades de um empregador e/ou um setor em particular. Os participantes podem ser treinados de acordo com as exigências desenvolvidas por um empregador para um local de trabalho. Pode haver um acordo para contratar os participantes que tenham concluído o treinamento com sucesso.
OSERS	OSERS	Office of Special Education and Rehabilitative Services. OSERS is federal office within the US Department of Education that administers special education and rehabilitation services.	Secretaria de Educação Especial e Serviços de Reabilitação. OSERS é uma secretaria federal dentro do Ministério da Educação dos Estados Unidos que administra a educação especial e os serviços de reabilitação.

Out-of-school youth	Juventude fora da escola	Means (A) an eligible youth who is a school dropout; or (B) an eligible youth who has received a secondary school diploma or its equivalent but is basic skills deficient, unemployed, or underemployed.	Significa (A) um jovem qualificado que tenha abandonado os estudos; ou (B) um jovem qualificado que tenha recebido um diploma da escola secundária ou seu equivalente, mas seja deficiente nas habilidades básicas, esteja desempregado ou subempregado.
Outreach	Alcance	An effort by program staff to encourage individuals in the service delivery area to use the program services.	Um esforço pela equipe do programa para encorajar os indivíduos na área de prestação de serviços a utilizar os serviços do programa.
Overpayment	Pagamento excedente	An amount of benefits paid to an individual to which the individual was not legally entitled.	Um valor de benefícios pago a um indivíduo ao qual ele não tenha direito legalmente.
Placement	Colocação	The act of obtaining unsubsidized employment for or by a participant.	O ato de obter emprego não subsidiado para ou por um participante.
Pre-apprenticeship Training	Treinamento de Pré-aprendizagem	Any training designed to increase or upgrade specific academic, or physical skills required as a condition for entry into a specific type of work.	Qualquer treinamento desenvolvido para aumentar ou atualizar as habilidades acadêmicas ou físicas específicas exigidas como uma condição para entrar em um determinado tipo de trabalho.
Pre-enrollment Assessment	Avaliação antes da Inscrição	A process to determine the employability and training needs of participants before enrolling them into the program. Individual factors considered during pre-enrollment assessment include: a judgment of vocational interests, abilities, previous education and work experience, income requirements, and personal circumstances.	Um processo para determinar as necessidades de empregabilidade e treinamento dos participantes antes de matriculá-los no programa. Fatores individuais considerados durante a avaliação da pré-matrícula incluem: um julgamento dos interesses vocacionais, capacidades, educação anterior e experiência profissional, necessidades de renda e circunstâncias pessoais.
Public assistance	Assistência Pública	Federal, State, or local government cash payments for which eligibility is decided by a needs or income test.	Pagamentos do governo Federal, Estadual ou local para os quais a qualificação é decidida por um teste de necessidades ou renda.
Rapid Response	Resposta Rápida	Early intervention services provided by the state or by an agency chosen by the state in case of a factory closing, a natural or other disaster that causes job loss for large numbers of workers, in order to assist dislocated workers in obtaining reemployment as soon as possible.	Primeiros serviços de intervenção fornecidos pelo estado ou por um órgão escolhido pelo estado no caso do fechamento de uma fábrica, um desastre natural ou de outro tipo que cause a perda de emprego de um grande número de trabalhadores, a fim de auxiliar os trabalhadores deslocados a obter o reemprego o mais rápido possível.
Referee	Árbitro	(See Administrative Law Judge)	(Vide Juiz da Justiça Administrativa)
Rehabilitation services	Serviços de reabilitação	Services provided by a licensed or authorized professional in accordance with an individualized plan of care intended to improve or maintain a client's quality of life and optimal capacity for self-care. Services include physical and occupational therapy, speech pathology, and low-vision training.	Serviços fornecidos por um profissional licenciado ou autorizado de acordo com um plano de assistência individualizado com a intenção de aumentar ou manter a qualidade de vida do cliente e a melhor capacidade para o auto-cuidado. Os serviços incluem terapia física e ocupacional, fonoaudiologia, e treinamento para problemas de visão.

Remedial Education	Educação Corretiva	Educational instruction, particularly in basic skills, to raise an individual's general competency level in order to succeed in vocational education, or skills training programs, or employment.	Instrução educacional, particularmente em habilidades básicas, para elevar o nível de competência geral de um indivíduo a fim de ter sucesso na educação vocacional, ou programas de treinamento de habilidades, ou emprego.
Reopened Claim	Pedido Reaberto	An application for unemployment insurance filed after a break in a claim of at least one week caused by something other than employment. (See Additional Claim.)	Um pedido de seguro desemprego registrado após uma interrupção em um pedido de pelo menos uma semana causado por alguma coisa que não o emprego. (Vide Pedido Adicional.)
Resume	Currículo	The basic document that shows a job candidate's employment and academic qualifications, and history of employment. It is a requirement to apply for most jobs and an opportunity to show why the candidate is best suited for the job being applied for.	O documento básico que mostrar as qualificações de emprego e acadêmicas de um candidato ao trabalho e a história de emprego. É uma exigência para concorrer a maioria dos trabalhos e uma oportunidade de mostrar porque o candidato é o mais adequado para o emprego que está sendo solicitado.
Retention	Conservação	Continuing or keeping a job, usually for at least 90 days or more.	Continuar ou manter um emprego, em geral por pelo menos 90 dias ou mais.
SCANS Competencies	Competências SCANS	Developed by the US Department of Labor's Secretary's Commission on Achieving Necessary Skills, these are a specific set of skills and competencies determined by the commission as those people need to succeed in the world of work.	Desenvolvidas pela Comissão de Alcance das Habilidades Necessárias da Secretaria do Ministério do Trabalho dos Estados Unidos, são um conjunto específico de habilidades e competências determinadas pela comissão como aquelas pessoas que precisam ter sucesso no mundo de trabalho.
School dropout	Abandono da Escola	A person who is not in school and who has not received a secondary school diploma or a General Equivalency Diploma (GED).	Uma pessoa que não está na escola e que não recebeu um diploma de escola secundária ou um Diploma de Equivalência Geral (GED).
Self-sufficiency	Independência	The ability to earn enough money to support oneself.	A capacidade de ganhar dinheiro suficiente para se sustentar.
Separation Issue	Questão de Separação	Issues that must be adjudicated to determine if an unemployment insurance claimant's reason for separation is disqualifying under state law, issues generally involve voluntary leavings (quits), discharges (misconduct), or labor disputes.	Questões que devem ser adjudicadas para determinar se a razão para a separação de um requerente de Previdência Social é desqualificante de acordo com a lei estadual, questões em geral envolvem saídas voluntárias (desistências), liberações (comportamento inadequado) ou disputas de trabalho.
Social Security Number (SSN)	Número da Previdência Social (SSN)	The 9-digit identification number assigned to an individual by the Social Security Administration under the Social Security Act.	O número de identificação de 9 dígitos concedido a um indivíduo pela Administração da Previdência Social em conformidade com a Lei de Previdência Social.
Subsidies	Subsídios	Cash assistance or similar payments for transportation, housing, food or other basic expenses.	Auxílio em dinheiro ou pagamentos semelhantes para transporte, moradia, alimentação ou outras despesas básicas.
Substance Abuser	Dependente Químico	An individual dependent on alcohol or drugs, whose dependency results in a significant barrier to employment.	Um indivíduo dependente de álcool ou drogas, cuja dependência resulta em um obstáculo significativo ao emprego.

Suitable Work	Trabalho Adequado	Work that is determined to be reasonable for a claimant considering his or her skills, training, education and experience.	Trabalho que é determinado para ser razoável para um requerente considerando suas habilidades, treinamento, educação e experiência.
Supportive Services	Serviços de Apoio	Services that are needed to help a person to participate in job training or job search. Supportive services may include transportation, health care, financial assistance, drug and alcohol abuse counseling and referral, individual and family counseling, special services and materials for individuals with disabilities, job coaches, child care and dependent care, temporary shelter, financial counseling, and other reasonable expenses required for participation in the program and may be provided in-kind or through cash assistance.	Serviços que não são necessários para ajudar uma pessoa a participar de um treinamento de trabalho ou busca de trabalho. Os serviços de apoio podem incluir transporte, assistência médica, financeira, aconselhamento e orientação para dependentes de droga e álcool, aconselhamento individual e familiar, serviços e materiais especiais para indivíduos com deficiências, orientadores de trabalho, creche e instituição para dependentes, abrigo temporário, aconselhamento financeiro e outras despesas razoáveis necessárias para a participação no programa e podem ser fornecidas em espécie ou através de ajuda em caixa.
TANF	TANF	Temporary Assistance to Needy Families is a federal program providing cash, medical or food assistance for parents and children.	Assistência Temporária para Famílias Necessitadas é um programa federal que oferece assistência financeira, médica e alimentar para pais e filhos.
Trade Adjustment Assistance (TAA)	Ajuda de Ajuste Comercial (TAA)	Trade Adjustment Assistance service and allowances provided for achieving reemployment of adversely affected workers, including TRA, training, and other re-employment services, and job search allowance and relocation allowances.	Serviço e ajuda de custo para a Ajuda de Ajuste Comercial fornecidos para alcançar o reemprego dos trabalhadores afetados de maneira adversa, incluindo TRA, treinamento e outros serviços de reemprego, e ajuda de custo para busca de trabalho e de remanejamento.
Trade Readjustment Allowance (TRA)	Concessão de Reajuste Comercial (TRA)	A weekly allowance payable to an affected worker with respect to such worker's unemployment.	Uma ajuda de custo semanal a pagar para um trabalhador afetado em relação ao desemprego de tal trabalhador.
Training Market	Mercado de Treinamento	A training market reflects an approach with vendors selling training directly to individual participants rather than through intermediary organizations.	Um mercado de treinamento reflete uma abordagem com os fornecedores que vendem o treinamento diretamente para os participantes individuais em vez de vender através de organizações intermediárias.
Training services	Serviços de treinamento	The education and employment training services to be offered at no cost to One-Stop system customers who have been unable to get a job after having received one or more core services and one or more intensive services (see also Individual Training Account -- ITA).	Os serviços de treinamento de educação e emprego a serem oferecidos sem custo para os clientes do sistema de Serviço Completo que não foram capazes de conseguir um emprego após terem recebido um ou mais serviços principais e um ou mais serviços intensivos (vide também Conta de Treinamento Individual – ITA).
Unemployment Compensation (UC) program or Unemployment Insurance (UI) program	Programa de Salário Desemprego (UC) ou Programa de Seguro Desemprego (UI)	The federal -state program that provides unemployment benefits to eligible individuals covered under state or federal unemployment insurance laws.	O programa federal-estadual que oferece benefícios de desemprego para os indivíduos qualificados cobertos pelas leis de seguro desemprego estaduais ou federais.

Unemployment Compensation Program for Federal Employees (UCFE)	Programa de Seguro Desemprego para Funcionário Federais (UCFE)	The federal unemployment insurance program that provides benefits to former employees of the federal government.	O programa federal de seguro desemprego que fornece benefícios para antigos funcionários do governo federal.
Unemployment Compensation for Ex-Service members (UCX)	Seguro Desemprego para Ex-Combatentes (UCX)	The federal unemployment insurance program that provides benefits to ex-service members.	O programa federal de seguro desemprego que fornece benefícios para ex-combatentes.
Universal Services	Serviços Universais	Services available to every individual through the One-Stop system without regard to any specific eligibility criteria, including information about job vacancies, career options, employment trends, job search techniques, resume writing, and access to the employment training provider lists.	Serviços disponíveis para todos os indivíduos através do sistema de Serviço Completo sem levar em conta qualquer critério específico de qualificação, incluindo informações sobre vagas de emprego, opções de carreira, tendências de trabalho, técnicas de busca de trabalho, criação de currículo e acesso às listas de prestadores de treinamento de emprego.
Unsubsidized Employment	Emprego Não-Subsidiado	A job for which wages are paid directly by the employer and that is not subsidized through any government program.	Um trabalho em que os salários são pagos diretamente pelo empregador e que não é subsidiado através de qualquer programa de governo.
Vocational Exploration Training	Treinamento de Investigação Vocacional	A process to find out, by testing or counseling, what job occupations will best fit a customer's abilities and needs.	Um processo para descobrir, através de testes e aconselhamento, que ocupações melhor se adaptam às capacidades e necessidades do cliente.
Vocational Rehabilitation	Reabilitação Vocacional	An agency or program that provides vocational services to individuals with disabilities. Every state has a State Vocational Rehabilitation agency with local district offices. The state/federal program is administered by Rehabilitation Services Administration (RSA), within the Office of Special Education and Rehabilitation Services (OSERS), in the US Department of Education. The state and local vocational rehabilitation program is a mandatory One-Stop employment service partner.	Uma agência ou programa que oferece serviços vocacionais para indivíduos com deficiências. Todo estado tem uma agência de Reabilitação Vocacional estadual com escritórios locais no distrito. O programa estadual/federal é administrado pela Administração de Serviços de Reabilitação (RSA), dentro da Secretaria de Educação Especial e Serviços de Reabilitação (OSERS), no Ministério da Educação dos Estados Unidos. O programa de reabilitação vocacional estadual e local é um parceiro obrigatório do serviço de emprego Serviço Completo.
Weekly Benefit Amount (WBA)	Valor de Benefício Semanal (WBA)	The amount payable to an unemployment insurance claimant for each compensable (eligible) week of total unemployment.	O valor a pagar para um requerente de seguro desemprego para cada semana compensável (qualificada) de desemprego total.
Welfare and/or Public Assistance recipient	Recebedor de Auxílio-Desempregou e/ou Assistência Pública	A person who, during the course of the program year, receives or is a member of a family who receives cash welfare or public assistance payments under a Federal, State, or local welfare program.	Uma pessoa que, durante o curso do ano de programa, recebe ou é membro de uma família que recebe pagamentos de auxílio desemprego ou assistência pública em conformidade com o programa de assistência social Federal, Estadual ou local.
WIA	WIA	See Workforce Investment Act	Vide Lei de Investimento da Força de Trabalho.

Work Experience	Experiência Profissional	A temporary activity (six months or less) which provides a person with the opportunity to gain the skills and knowledge necessary to perform a job, including work habits and behaviors, and which may be combined with classroom or other training.	Uma atividade temporária (seis meses ou menos) que fornece a pessoa a oportunidade de obter as habilidades e conhecimento necessários para realizar um trabalho, incluindo hábitos e comportamentos, e que pode ser combinado com sala de aula ou outro treinamento.
Workforce Investment Act (WIA)	Lei de Investimento da Força de Trabalho (WIA)	An Act of the United States Congress to establish programs to prepare youth and unskilled adults for entry into the labor force and to give job training to those economically disadvantaged individuals and other individuals who face serious barriers to employment and who are in need of such training to obtain prospective employment.	Uma Lei do Congresso dos Estados Unidos para estabelecer programas para preparar a juventude e adultos não-qualificados para entrar na força de trabalho e dar treinamento para os indivíduos economicamente desfavorecidos e outros indivíduos que enfrentam sérios obstáculos ao emprego e que estejam necessitando de tal treinamento para obter um emprego futuro.
Workforce Investment Board (WIB) (Local)	Conselho de Investimento da Força de Trabalho (WIB) (Local)	replaces local Private Investment Councils; members are appointed by the chief elected official (CEO); WIBs have the role of strategic planning, policy development and oversight of the local workforce investment system. Like the state WIB, the local WIBs require 51% business membership with a minimum of 2 labor representatives.	substitui os Conselhos de Investimento Privado locais; os membros são nomeados pelo funcionário chefe eleito (CEO); WIBs têm a função de planejamento estratégico, desenvolvimento de política e supervisão do sistema de investimento da força de trabalho local. Como a WIB do estado, as WIBs locais requerem 51% dos participantes comerciais com um mínimo de 2 representantes da força de trabalho.
Workforce Investment Board (WIB)(State)	Conselho de Investimento da Força de Trabalho (WIB) (Estadual)	replaces State Private Investment Council or Human Resource Investment Council; is established by the Governor with membership meeting Federal guidelines; 51% must be representatives of business; minimum 2 labor representatives; the SWIB develops the state plan and oversees how it is carried out.	substitui o Conselho de Investimento Privado do Estado ou o Conselho de Investimento dos Recursos Humanos; é estabelecido pelo Governador com os participantes seguindo as diretrizes Federais; 51% devem ser representantes comerciais; mínimo de 2 representantes da força de trabalho; o SWIB desenvolve o plano do estado e fiscaliza como é realizado.
Work Search	Busca de Trabalho	An individual state requirement that the claimant must seek suitable work in a week for which benefits are claimed.	Uma exigência estadual do indivíduo que o requerente deve buscar trabalho adequado na semana para a qual os benefícios são pedidos.
WTW - Welfare-to-Work	Assistência para o Trabalho (WTW)	A series of federal and state plans to move people from welfare into employment and training for better jobs.	Uma série de planos federal e estadual para levar as pessoas da assistência social ao emprego e treinamento para melhores empregos.

<p>Youth</p>	<p>Juventude</p>	<p>In the WIA program, any young person, between the age of 14 and 21 years of age, who may be in school or out-of-school, and whose family income is within the WIA Low Income Guidelines: Eligible youth -- Except as provided in subtitles C and D, means a person who--</p> <ul style="list-style-type: none"> (A) is not less than age 14 and not more than age 21; (B) is a low-income individual; and (C) is a person who is one or more of the following: <ul style="list-style-type: none"> (i) has a low reading level. (ii) did not finish high school. (iii) homeless, a runaway, or a foster child. (iv) pregnant or a parent. (v) has been convicted of a crime. (vi) needs additional assistance to finish an educational program, or to find and keep employment. 	<p>No programa WIA, qualquer jovem, entre 14 e 21 anos, que possa estar na escola ou fora dela, e cuja renda da família está dentro das Diretrizes de Baixa Renda WIA: Jovem qualificado – Exceto conforme indicado nos itens C e D, significa uma pessoa que - (A) não tenha menos de 14 anos nem mais de 21; (B) seja um indivíduo de baixa renda; e (C) seja uma pessoa que tenha uma ou mais das características abaixo: (i) tenha um baixo nível de leitura. (ii) não tenha concluído o ensino médio. (iii) sem-teto, fugitivo ou adotado. (vi) grávida ou tenha filhos. (v) seja acusado de um crime. (vi) precise de assistência adicional para concluir o programa educacional ou para encontrar e manter emprego.</p>
---------------------	-------------------------	---	--